

# 雷州话词汇“蛄蛉”与普通话词汇“蜻蜓”的对比研究

张竞之

澳门科技大学

DOI:10.32629/er.v9i2.6786

**[摘要]** 本文系统对比雷州话“蛄蛉”与普通话“蜻蜓”的词源及文化内涵。研究发现：“蛄蛉”承自古汉语“蜻蛉”，是闽语存古性的典型例证，在雷州话社群中保持活力；“蜻蜓”体现北方官话的标准化进程。研究特别分析了“蛄蛉”的民间词源，揭示方言词汇“再理据化”的动态过程。二者差异不仅体现汉语方言的地域分化，更映射标准语与方言在文化承载与认知模式上的深层区别。本研究为汉语方言学与语言接触研究提供重要个案，对语言资源保护具有参考价值。

**[关键词]** 雷州话；普通话；蜻蜓；蛄蛉；词汇对比

中图分类号：H179 文献标识码：A

A Comparative Study of the Lexical Items "Zhānlǐng" in Leizhou Dialect and "Qīngtīng" in Mandarin

Jingzhi Zhang

Macau University of Science and Technology

**Abstract:** This paper systematically compares the Leizhou dialect term “蛄蛉” (zhānlǐng) with the Mandarin term “蜻蜓” (qīngtīng) in terms of etymology and cultural connotations. The study finds that “蛄蛉” directly inherits the ancient Chinese form “蜻蛉”, serving as a typical example of the conservative nature of the Min dialect group, and remains vibrant within the Leizhou-speaking community. In contrast, “蜻蜓” reflects the standardization process of Northern Mandarin. The research specifically analyzes the folk etymology of “蛄蛉”, revealing the dynamic process of “re-motivation” in dialect vocabulary. Their differences reflect not only regional divergence in Chinese dialects but also deeper distinctions in cultural connotations and cognitive patterns between the standard language and dialects. This study provides a significant case for Chinese dialectology and language contact research, with reference value for language resource preservation.

**Keywords:** leizhou dialect; Mandarin; dragonfly; 蛄蛉 (zhānlǐng); lexical comparison

## 引言

汉语方言的多样性构成了一座丰富的语言资源宝库，其中词汇差异最能直观体现地域文化的特色与历史传承的脉络。雷州话作为闽南语在粤西雷州半岛的代表性分支，其词汇系统既保留了大量的古汉语成分，又融合了独特的地域文化特征，具有极高的语言学与民俗学研究价值。蜻蜓是一种体型较大的昆虫，翅膀长而窄，主要生活在水域附近，以捕食其他昆虫为生。蜻蜓在我国大部分省份都有分布，这为我们观察词汇演变与地域文化的关系提供了一个绝佳的研究窗口。

在雷州话中，蜻蜓被称为“蛄蛉”，这与普通话的标准称谓“蜻蜓”构成了形式上的鲜明对比。这两个指称同一生物体的词汇，在语音形式、词源历史、构词理据乃至文化联想上都存在显著差异，构成了一个极具研究价值的对比个案。然而，现有的研究多集中于语音的描述，或从词源学角度进

行初步推测，缺乏对这类具体词汇个案进行深入、系统的词汇学与文化语言学剖析。特别是对词汇在实际使用中的文化语义和民间认知，尚缺乏充分的田野调查资料支撑。

因此，本文以雷州话“蛄蛉”与普通话“蜻蜓”为研究对象，综合运用历史比较法与共时描写法，并结合实地采集的田野调查资料，从词源、构词、语义及文化内涵等多个维度进行系统性的对比研究。本文旨在解决以下几个核心问题：第一，“蛄蛉”与“蜻蜓”的历史源流为何？它们各自反映了怎样的词汇演变路径？第二，二者的构词理据有何不同？其背后的认知模式存在哪些差异？第三，在当代雷州话社群中，“蛄蛉”一词的活力与文化语义现状如何？第四，关于“蛄蛉”的民间词源阐释具有怎样的语言学与文化学意义？

本研究不仅有助于深化对雷州话词汇特征的认识，也为汉语词汇史、语言接触与文化语言学的研究提供了重要的实证参考。语言是发展的，语言的发展与变化最明显地表现在

词汇上。语言的发展有本身的规律，也受外界因素的影响。记录和研究这类富含地方文化特色的方言词汇，对保护语言多样性和文化遗产具有紧迫的现实意义。

## 1 词源与历史演变对比

### 1.1 “蜻蜓”类词汇的古汉语渊源

蜻蜓在古汉语文献中存在多种称谓，源远流长。《方言》中记载：“蜻蛉谓之蜚蛉。”郭璞注曰：“六足四翼虫也，淮南人呼<sup>[1]</sup>。”这表明以“蜻蛉”为核心的称谓在汉代已经存在，并带有地域色彩。该词形在古代典籍中更为常见，如《战国策·楚策》有“王独不见夫蜻蛉乎？六足四翼，飞翔乎天地之间”的描述<sup>[2]</sup>。从音韵学角度看，“蜻”（清母）与“蛉”（来母）在早期可能构成一个双声联绵词，二字整体模拟蜻蜓的形态或飞行特征，不宜拆解，符合“蜈蚣”“蜘蛛”等昆虫类名词的常见构词规律。

“蜻蜓”一词的出现相对较晚。《说文解字》收录“蜻”“蛉”而未收“蜓”字，暗示“蜓”作为构词语素参与组合可能为后起现象<sup>[3]</sup>。学界一般认为，“蜻蜓”是在北方官话区从“蜻蛉”经同化音变演变而来：由于“蛉”与“蜓”韵母相近（均为-ing韵母），口语中易发生混淆，加之“蜓”字本身也与虫类相关，最终在词汇标准化过程中，“蜻蜓”在北方官话中定型，并随通语地位确立推广全国。这一演变体现了汉语词汇发展中音变驱动理据重构的现象，即语音变化促发词形重新分析与新理据建立。

### 1.2 雷州话“蛄蛉”的词源考辨

雷州话中的“蛄蛉”与古汉语“蜻蛉”有着清晰的承袭关系，这一传承路径可以通过系统的音韵演变规律得到验证。汉语方言都毫无例外地保留了很多古音特点，在长江以南地区表现得更加明显。从历史比较语言学的视角看，作为闽语分支的雷州话，其声母系统常表现出“舌上归舌头”的显著特点（即古知、彻、澄母字读如端、透、定母）。因此，中古清母的“蜻”在雷州话中声母演变为[t]或[d]（内爆音），记作“蛄”字，是完全符合闽语次方言的音韵演变规律的。而其韵母则可能保留了中古的-m韵尾，读作[im]或[iam]，这种韵尾保留现象同样是闽语特征的体现。相比之下，“蛉”字的音韵演变则较为直接，基本保持了中古来母青韵的读音特征。

因此，从词源学的角度可以明确判断，“蛄蛉”可视为古汉语词“蜻蛉”在闽语支中音韵演变的活化石。它的存在，为汉语词汇史提供了一个南方方言保留古词形的珍贵案例。相比之下，“蜻蜓”则是北方官话区发生音变与理据重构后的创新形式。这一对比清晰地展示了汉语词汇在不同地域的不同演变轨迹：在相对保守的南方方言区，古词形得以较多保存；而在变化较为剧烈的北方官话区，则更容易产生词形

的创新。这种分化不仅反映了语言内部结构的差异，也与不同地区的历史移民、语言接触等外部因素密切相关。

## 2 构词理据与语义分析

### 2.1 构词理据的差异

“蜻蜓”与“蛄蛉”的构词方式体现了不同的逻辑取向和认知模式。普通话“蜻蜓”属于偏正式复合词。其理据相对直观且具有分析性：“蜻”可能取自“青”色，描述了蜻蜓常见的体色特征；“蜓”则可能关联“蜒”或“蜿蜒”，形容其身体修长、蜿蜒的形态。这种构词法注重对事物静态属性（颜色、形状）的描摹，理据相对透明但已在一定程度上被现代使用者忽略（即语言学上的“去理据化”现象）。普通人在使用“蜻蜓”时，很少会主动联想到“青色”或“蜿蜒”的原始含义，这体现了词汇在长期使用过程中理据意识的自然淡化。

相比之下，雷州话“蛄蛉”的构词理据则呈现出更为复杂的历史层次。从其历史本源看，它源于一个联绵词，本是模拟神态的整体性词汇，二字作为一个语音单位共同表意。然而，在漫长的使用过程中，其构词理据在共时层面发生了重要转变，这一转变通过民间词源的形式得以实现。

### 2.2 民间词源学阐释及其价值

在针对雷州话使用者的田野调查中，我们发现关于“蛄蛉”一词存在一个极具活力的民间阐释。多位发言人（特别是年长者）将“蛄”理解为“用手指拿捏”，并因“蛉”与“飞”在当地方言中语音相近，而将其生动地联想为“飞走”的动作。整个词因而被解释为再现了孩童捏住蜻蜓身体而后其又飞走的动态场景。尽管从历史词源学角度看，这一解释并非该词最初的造词理据，但其在语言学与民俗学层面具有重要价值。

首先，这一现象是民间词源学的典型范例，清晰地反映了语言使用者如何基于“音近原则”对模糊词源进行创造性重构。当词汇的原始理据因语音演变或历史距离而晦涩不明时，语言社群便会自发地将其与熟悉的词语或生活经验相联系，从而完成“再理据化”过程。

其次，该阐释体现了具身认知在语言理解中的作用，它将一个抽象的词汇与“捏取”的身体动作和“飞走”的视觉体验直接关联，使词义根植于具体的身体和行为经验之中。这种基于经验的语义理解更为直观生动，也更易于在社群中传播与延续。

第三，此类民间词源具有显著的文化功能。通过将“蛄蛉”与童年游戏和生活记忆相联系，该词不仅增强了自身的亲和力与传承力，也承载了超越指称功能的情感价值与文化记忆，从而更深地扎根于地方文化之中。

综上，“蛄蛉”在雷州话中已不仅是指称昆虫的名称，

更是一个被赋予共同记忆与情感的文化符号。与普通话中相对“去情感化”的“蜻蜓”相比,雷州方言词汇承载了独具特色的乡土文化,表现了雷州民众的民俗民情。

### 3 词汇使用现状的田野调查分析

为探究“蜻蜓”在当代雷州话社群中的实际使用状况,本研究对10位不同年龄、性别与教育背景的雷州籍发言人进行了深度访谈与结构化调查。调查采用图片指认方式,重点考察受访者对蜻蜓的称谓偏好、词汇理解及相关文化知识。

结果显示,中老年发言人(50岁以上)能毫不犹豫地唯一地使用“蜻蜓”指称蜻蜓,显示出该词在核心社群中的稳固地位。然而,在年轻一代(30岁以下)中,语言使用出现明显变化:部分人首先说出“蜻蜓”,或在说出“蜻蜓”后表现迟疑,反映出普通话作为上层语言对方言词汇的挤压。教育程度越高的年轻受访者,词汇转换现象越明显,体现了教育系统在语言转移中的关键作用。

在文化语义传承方面,中老年群体对“蜻蜓”相关的民间解释保存完好,并分享相关记忆与经验。相比之下,大多数年轻受访者虽知晓“蜻蜓”一词,却对其文化语义已不甚了解,显示出传统文化知识在代际间的断裂风险。

综上,“蜻蜓”仍是雷州话中具有高活力与文化价值的基本词,但正面临双重挑战:一方面是普通话带来的竞争压力,另一方面是文化语义网络的逐渐瓦解。该词的存续不仅关乎沟通功能,更作为地方文化身份的微观标识,其命运与雷州地方文化的整体活力紧密相连。

### 4 语法与语用功能对比

在语法层面,“蜻蜓”与“蜻蜓”在各自语言系统中均为典型名词,主要承担主语、宾语等句法功能,核心语法行为高度一致。然而,在更细微的语法特征与语用功能上,二者呈现出显著差异,反映出标准语与方言在语言生态中的不同地位与功能。

语体方面,“蜻蜓”作为标准语词汇,适用于从日常对话到学术文本等多种正式与非正式场合,语域广泛且中性;相比之下,“蜻蜓”则带有鲜明的方言口语色彩与乡土气息,主要用于非正式口语、家庭交流与地方文化语境。这种语体差异直接影响其表现力:在表达乡情与唤起地方认同时,“蜻蜓”往往比“蜻蜓”更具情感表现力与文化亲和力。

在派生能力方面,普通话“蜻蜓”与雷州话“蜻蜓”均表现出构词能产性的弱化。二者既未参与新的构词活动,也未能派生出指称不同种类的稳定复合词,反映了核心昆虫名词在当代语言中形态固化的共同趋势。

在方言形成和发展的历史过程中,方言词汇逐渐地出现和叠加,不断地演变和替换,有时骤增和扩展,有时萎缩和消亡,它是一个动态的过程,是一个动荡的系统。对于这样的系统,进行历时的考察和分析是特别重要的。

### 5 结论

“蜻蜓”和“蜻蜓”的方言差异首先体现在构词理据和来源上。“蜻蜓”是北方官话在语音演变和词汇标准化过程中形成的通语标准,经历了从“蜻蜓”到“蜻蜓”的音变过程,体现了汉语语音演变的规律。而“蜻蜓”直接承自古汉语词“蜻蜓”,在闽语支方言中保存完好,展现了闽语特有的存古性特征。

在构词方式上,“蜻蜓”是典型的偏正式复合词,“蜻”表颜色特征,“蜓”表形态特征,构词理据清晰明确。相比之下,“蜻蜓”原为双声联绵词,但在民间使用过程中被重新解释为动宾结构,其中“蜻”被理解为“用手指夹取”的动作,“蜓”被联想为“灵巧飞走”的状态。这种民间词源虽不符合历史事实,却反映了语言使用者基于生活经验的认知特点。

从使用现状来看,雷州话中的“蜻蜓”正在向“蜻蜓”转变。这一变化主要受到教育普及和媒体传播的影响,年轻一代更倾向于使用通语词汇。与此同时,与“蜻蜓”相关的传统农谚知识,如“蜻蜓低飞,雨水齐腰”等,其使用范围也在逐渐缩小,反映出传统知识体系的变迁。

在表达功能方面,“蜻蜓”主要突出昆虫的形态特征,注重客观描述;而“蜻蜓”的民间阐释则更强调其与人类活动的互动关系,包括捕捉体验和与天气的关联,体现出更丰富的文化内涵。这种差异不仅反映了不同方言的词汇特点,更体现了不同语言社群认知世界的独特方式。

总的来说,这两个词汇的对比不仅展现了汉语方言的多样性,也揭示了语言与文化的深层关联。在语言标准化进程加快的今天,如何保护和记录这些富有特色的方言词汇及其承载的地方性知识,是一个值得重视的课题。

### [参考文献]

- [1](汉)扬雄撰;(晋)郭璞注.方言[M].中华书局,2016.
- [2]缪文远,罗永莲,缪伟.战国策[M].北京:中华书局,2012.
- [3](汉)许慎撰;(宋)徐铉校定.说文解字[M].中华书局,1998.

### 作者简介:

张竞之(2000.12-),女,汉族,广东湛江人,硕士,研究方向为国际汉语教育。